

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 15 (1877)  
**Heft:** 15

**Artikel:** Lo revegneint et lè dou francs  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-184246>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

qui vendent ensemble leur sief au dit Vullierens, deux ont épousé des gentilshommes de la Franche-Comté, une troisième un paysan, homme libre de Mathod. Les classes n'étaient pas de ces temps aussi éloignées les uns des autres qu'elles le sont maintenant, malgré les grands mots d'égalité, etc., et les rapports étaient au fond meilleurs; cela devrait nous rendre un peu moins vains des progrès dont nous nous vantons tant, car sommes-nous bien sûrs qu'un mariage comme celui de la demoiselle Des-sous-la-Tour pourrait se faire aisément aujourd'hui!

Recevez, monsieur, l'assurance de ma parfaite considération.

Neuchâtel, 7 avril 1877.

DE MANDROT,  
colonel fédéral.

Preverenges, le 10 avril 1877.

Monsieur le Rédacteur du *Conteur Vaudois*.

L'expérience a dès longtemps démontré que les idées les plus simples et les plus pratiques ne se présentent guère les premières à l'esprit d'un homme qui veut résoudre une difficulté.

Voyez, par exemple, les clubs alpins anglais, suisses, italiens et autres, après avoir tenté de bien des manières l'escalade de l'Aiguille de Dru et du Géant, ils y ont renoncé, la déclarant impossible.

Mais le mot *impossible* n'est pas *français*. En effet, à en croire le feuilleton de la *Gazette de Lausanne* du 5 avril (pas du 1<sup>er</sup>), un compatriote de M. de Crac a trouvé un procédé à l'aide duquel toutes les parois de rochers, ou tout au moins de granit, seront facilement escaladées. Lisez plutôt :

« — Que faites-vous là? lui demanda sir Frédéric.

« — Vous allez le voir. Donnez-moi d'abord votre bâton ferré, répondit le Français en enfouissant le sien horizontalement dans le granit.

« Sir Frédéric obéit. Le Français se faisant alors un échelon de son propre bâton qu'il venait de planter dans cette muraille qui montait à pic, ficha le bâton de sir Frédéric un peu plus haut, monta ce deuxième échelon, arracha ensuite son bâton ferré et le replanta plus haut en s'accrochant aux aspérités du rocher, répétant ainsi cette opération jusqu'à ce qu'il eût dépassé le renflement du col. C'était là que la position devenait horriblement périlleuse.

« Mais le Français s'était transformé. Ce petit homme chétif, si faible quelques jours plus tôt, était devenu flexible et fort comme un ressort d'acier. Il continuait de grimper. Avec une adresse et une agilité merveilleuses, il se déployait sur lui-même et agrafait son bâton au-dessus de sa tête, dans la voûte que faisait le rocher.

« Plus d'une heure se passa ainsi. Le comte commençait visiblement à se fatiguer, malgré la vigueur et l'énergie dont il avait fait preuve jusque là. Sa respiration devenait bruyante et saccadée, la sueur tombait en pluie de son front, dont les veines se gonflaient comme des cordes, et ses bras grêles étaient agités par un tremblement nerveux.

« — Reposez-vous, lui dit sir Frédéric.

« — Vous avez raison, répondit le comte. Aussi bien le plus difficile est fait maintenant. »

Dire que cette idée si simple d'enfoncer son bâton ferré (il faut qu'il soit ferré) dans du granit comme dans du beurre ne m'est jamais venue! J'en suis couvert de confusion.

Enfin, je me promets d'essayer, à la première occasion, c'est-à-dire aussitôt que la saison permettra de recommencer les courses de montagnes. Si je réussis, comme je n'en doute pas, je vous en enverrai le récit.

En attendant, je vous prie d'agrérer, Monsieur le rédacteur, mes salutations empressées.

ED. COMBE.

### Lo revengneint et le dou francs.

Tot parâi lái a dâi dzeins que sont rudo eimbéteints! Lè z'ons sont dâi réssès que vo quinquier-non po dâi bougréri et que sont adé quie à vo déemandâ on éze à prétâ: on écliyî, onna détrô, onna besse; dâi z'autro sont tant pédze et tant fennets que pâovon quie restâ dâi pecheintès vouarbès à vo racontâ dâi bambioûles, que cein vo fâ pedî. Y'ein a onco que bragon bin tant qu'on ne sâ pas se diont dâi gougnés ào bin se diont la vretâ: se l'ont étâ dein onna tsecagne, l'êtiont solet contre quattro et lè z'ont ti esterminâ, tandi que leu n'ont rein z'u; se l'ont terî à n'on prix franc, t'écliiffâvon la brotse quasu ti lè coups, et se on iadzo l'ont fiai ào bord dè gautse, c'est que lo coup lâo z'est parti devant que tegnisson adrâi bin; se lái a z'u on écen-die, l'ont risquâ d'être frecassi, tant sè sont ha-sardâ, po sauvâ on fornet dè fai; se l'ont appliyî lo petit tsai, sont restâ tant dè menutès po allâ à n'on tôt eindrâi, que nion ne pâo cein férè què leu; et pi l'est adé dinsè; n'iein a min coumeint leu. Mâ lè plie eimbéteints dè ti, l'est clliâo qu'eimpron-ton dè l'ardzeint. Quand l'est que vo démandon on part dè ceints francs, n'est rein, pace qu'on lâo dit: Mâ fâi su bin fâtsî, mâ y'é justameint on intérâ à pâyi la senanna que vint et mè faut mè-mémo vouâiti dè l'ardzeint, ào bin: tè râodzâi que cein sè dévenè mau, mâ y'é einviâ d'atsetâ onna modze, sein cein sarâi bin à voutron serviço, et on s'ein débarrassè dinsè; mâ clliâo que volliont on franc cinquanta, dou francs, l'est lo diâblio. Se vo refusâ, diont: l'est on grâpin, ào bin on bedan, et s'on lè prétè, on ne sâ soveint pas quand on lè porrâ rac-crotsi. S'on lè pâo ravâi, pacheince, mâ se sont fo-tus, faut mî tatsî dè s'ein consolâ sein ein pipâ on mot à quoi que sâi. Accutâ-vâi stasse :

On lulu dè pè contrè Etsalleins, qu'on lái desâi Louis, avâi z'âo z'u prétâ dou francs à n'autro. C'é-tâi 'na balla pîce, tota reluiseinta, que n'êtai pas on pape. La lái démandâvè po on part dè dzo, mâ cein trainâ, cein trainâ, que cé qu'avâi eimprontâ verâ lè ge devant què d'avâi rebailli lè dou francs. Quand lo pourro Louis cein su, lo vouaiquie dein ti sè z'étais: « Ora n'est-te pas foteint, se desâi; n'é min d'écrit; mè dou francs sont lavâ! Cé vilho guieux! n'arâi-te pas pu lè mè reindrè; ora cordè après! Dou francs! cein ne sè trâovè pas dein on pet dè lâivra. Faillai-te onco avâi cé guignon! » Et adé dinsè; à ti clliâo avoué quoui dévezâvè; réssivè avoué sè dou francs.

On dzo que l'étâi z'u dein on veladzo dâi z'ein-

verons po atsetâ onna tomma, l'allâ bâiré demi-pot et ne manquâ pas dè sè lameintâ po sè dou francs. Ma fâi on farceu qu'êtai quie et qu'avâi dza cein oïu mé dé dix iadzo, sè peinsâ dè lâi djuï on tor. On étai dévai lo né; lo sélao étai mussi et la né arrevâvè tsau pou. Po sè reintornâ, Louis dévessâi passâ découte le cemetîro iô étai einterrâ l'autro. Adon cé que volliâvè férè la farça, preind on clîorâ (on linsu), s'envortolliè dedein et sè va promenâ su lo mouret dâo cemetîro. Quand Louis passâ, l'autro sè met à bordenâ, et lâi fâ avoué onna voix que ronnâvè : « Louis !... tai !... vouaïquie tè dou francs ! » Ma fâi quand Louis oïe cein, dévenâ-vâi se l'allâ lè queri ?... L'eut 'na tôle fringâla que tsampè son fromadzo que bas et que tracè coumeint on vâodâi, créyeint avâi lo diablio à sè trossès. Sè reinfatè ào cabaret po criâ ào séco : « On revegneint, on revegneint ! se fasâi, l'a volliu m'attaquâ vai lo cemetîro ; se vo plié veni avoué mè ». Lè dzeins qu'êtont quie et que saviont l'afférè, coudessiron lo crairè et corzon avoué li, lè z'ons avoué on chaton, lè z'autro avoué dâi rans, dâi z'ecos, que l'avont trait à n'on moué dè dzeval-lès ; mè quand l'arreviron ào cemetîro, lo revegneint étai lavi et.... la tomma assebin.

On a mainte et mainte fois cité des exemples de l'intelligence du chien ; néanmoins nous ne pouvons nous empêcher de reproduire les lignes suivantes empruntées au *Rameau de Sapin* :

« Mademoiselle D\*\*\*, une bonne et aimable personne, un peu originale, qui demeurait autrefois dans une maison de campagne située dans les environs de Colombier, possédait un chien qui était doué d'une intelligence rare ; il était de la race des barbets, lesquels, comme chacun le sait, sont en général d'une sagacité hors ligne.

Lorsque Mlle D\*\*\* allait passer la soirée à Colombier chez des dames de sa connaissance, ce qui lui arrivait assez fréquemment, le chien éclairait sa route au moyen de deux petites lanternes, suspendues aux deux extrémités d'un bâton qu'il tenait à son museau.

Dans la journée, quand elle allait à la promenade, le fidèle barbet portait alors son panier à ouvrage.

Par une belle matinée d'automne, Mlle D\*\*\* revenait de Colombier ; elle passait près d'une vigne, lorsqu'un lièvre en sortit à l'improviste ; traversant le chemin, il s'élança dans la campagne, le chien se mit à sa poursuite, abandonnant sa maîtresse et se-mant à travers champs toutes les choses qui étaient contenues dans le panier à ouvrage. Lorsqu'il revint au logis avec son panier vide, Mlle D\*\*\* le gronda beaucoup ; tout confus et l'oreille basse, il n'attendit pas la fin de la semonce que lui faisait sa maîtresse pour s'esquiver ; une demi-heure ne s'était pas écoulée, qu'il revenait tout joyeux en rapportant une paire de ciseaux ; disparaissant de rechef, il retrouva le tricot, puis le peloton, et le soir arrivé, tous les objets que renfermait le panier, sauf le dé à coudre, étaient retrouvés. »

A la suite d'une violente querelle, deux époux se boudèrent durant trois semaines. Le mari, ennuyé de ce long silence et ne voulant pas recommencer à parler le premier, employa la ruse suivante pour faire parler sa femme. Pendant toute une journée, il alla remuer de la vieille ferraille qui déposait aux mansardes, en faisant un bruit à agacer les caractères les plus patients. Vers 7 heures du soir, à l'ouïe d'un tel vacarme, sa femme n'y tenant plus, monte vers lui et s'écrie : *Mâ dein cetu dieu mondo que tzerté tou perquie ?*

— *Ta leinga*, répondit l'autre.

Une blanchisseuse de Lausanne rapporte du linge dans une famille. Trouvant l'appartement fermé et voulant cependant qu'on soit informé de sa visite, elle écrit sur la porte :

*Je suis Venus  
Avec du linge*

En 1870, au moment où la guerre s'approchait de nos frontières, on vit plusieurs citoyens non inscrits sur les registres militaires s'offrir comme volontaires. Parmi eux, se trouvait un vétéran d'un de nos villages, qui, enflammé d'un zèle fort louable du reste, faisait ses préparatifs de départ. Tous les parents attristés (en apparence) venaient consoler la famille de notre héros. Sa femme seule paraissait indifférente. Un voisin lui en ayant demandé la cause, elle répondit : Oh ! que Dieu le conduise ; c'est seulement quand il reviendra que je veux pleurer.

## LA PETITE REINE

*(Fin.)*

Si je vous ai offensée, madame, c'est bien involontairement. Cependant je ne crois pas m'être exprimée de façon à mériter votre colère.

Mais plus Odette se montrait calme, plus la reine s'abandonnait à la violence de sa haine.

— Prenez garde, ma mie ! fit-elle d'une voix menaçante ; vos semblants de douceur ne m'en imposent point ; je sais lire tout ce qu'il y a d'orgueil dans votre feinte humilité.

Odette s'inclina :

— Ma présence vous irrite, je le vois... Souffrez, madame, que je me retire.

— Non ; tu m'entendras jusqu'au bout, odieuse créature ! dit la reine en retenant Odette par le bras.

Aveuglée par la fureur, elle n'aperçut point le roi qui, au moment d'entrer, s'arrêtait tout à coup à la porte et écoutait.

— Il est temps que cette lutte finisse, continua Isabeau ; ce n'est point à la reine de France à plier devant sa sujette. Ah ! tu dédaignes pour époux un baron anglais ! Ton ambition a de plus hautes visées peut-être ? Elle sera déçue, car je te ferai rentrer dans la poussière d'où je t'ai tirée.

Odette venait d'apercevoir le roi. Toujours indulgente et bonne, elle voulut avertir la reine et lui toucha légèrement l'épaule.

A ce geste qu'elle interpréta comme une insulte, Isabeau ne mit plus de bornes à son empertement.

— Tu oses, s'écria-t-elle, porter la main sur la reine ! Tiens, voilà comment on corrige les servantes rebelles.

Mais le roi était accourru à temps pour retenir la main d'Isabeau.

— Qu'alliez-vous faire, madame ?...